





???????????? ???? ????????????? ?????? ?????????, ????????? ?????? ? . ??????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????? ?????????????????, ??? ? . ?????????, ? . ?????????????????, ? . ?????-?????. ??????? ??? ????????? ????????? ????????? ?? ????????? ????????? ????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? E. ??????? (??????), ? . ????? (??????), ? . ????????? (?????????), ? . ????? (??????), A. ????? (??????). ????????? ?? ? ????????????? ?????? ????????? ?????????? ? ????????? ????????????? ?????????????????, ??? ????? ????????????? ??????? ????????????? ?????????????, ??? ?? ?????? ????????? ?????? ????????? ????????? ? ?????, ??? ? ?????? ???????, ??????? ? ????????????? ????????????? ????????????? ???????.

???? ?????; ??????? ?????????

???????????????? ? . ??? ????????????????? ????????????? ??? ????? ????????? ?? ????????? XX ? . ? ????????? ?????? ?????? ????? ????? ????????????? ?? ?????? ????????????? ????????? ?????????????????, ??? ?? ????????????? ????????????? ? ????????????? ????????????? ??????????. ????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? (?? 1937) ????????????? ?????? ????????????? ??? ?? ??????? ????????????? ????????????? ? ????????? ? . ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??????, ??? . ?? ????????? ??????????? (?? 1905), „Zur Ausstoßung des schwachen e im Bayrischen des 11. und 12. Jahrhunderts" (*Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur*, 1913, 38, 1--2), ?? ??? ?????????? ??? ?? ????????? ??????????????????: ?????????? ?????????, *Die deutsche Mundart von Vršac* (?? 1935); ?????? ?????????, *Die Mundart der hochdeutschen Ansiedlung Franztal in Jugoslawien* (?? 1935). ??? ? . ?????????? *Deutsche Lehnwortforschung im südslawischen Sprachraum* (?? 1941) ????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? 1937. ????????????? ????????????????? ? . ??? ?????? ?????????? ?? ??? ????????? ? . ? ?????????, ????????? ? ????????? ??? ????????? ??????. ??? ????????? ???-????? ??????? ????????????? ??????????: ??? ???? , ??????? ????????? ??????? (??? . 1961), ??????? ?????? I ??? : ????????????? ??????????? (?? 1971), ??????? ?????? II ??? : ?????????? ? ?????????? (?? 1973), „Alt(ost)germanische Ortsnamen in den Balkansprachen" (*Südosteuropa-Schriften*, Wiesbaden--München, 1964); ?????????? ??????????????: ?????? ?????????, ?????? ? ?????? ????????????? „Gregoriosa" ? „????????????" ??????? ????? (?? 1970); ?????? ?????????, ????????? ? ????????? ?????????? ??????????? ? ????????? „Mai und Beafior" ? „Die Königstochter von Frankreich" (?? 1971); ?????? ?????, ??? ????? ? ?????? Jörg Wickrama (? . ??? 1975); ?????? ?????, ?????? ? ????????????? ????????? ?? 1534. ? ????????????????????????? ?????? (?? 1993); ??????????????: ?????? ?????, ????? ? ????????????????????????????????? ?????? (?? 1998) ? *Das Hildebrandslied* (?? 2006). ? ?????? ????????????????? ????????????? ??????????? ?? ?????????? ????????????????? ??????? ????????????????? ? . ? ??????, ?????? ??, ? ?????????? ????????????? ????????????????? ?????? ?????????? Valenz der Verben des Denkens im Deutschen und Serbokroatischen (1971; ?????????? ?????????? ?? ????????? „????????? ????????????????? ?????????? ????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????", ??? ? ?????? , 1981, 1--4). ??? ? ?????????? ??????????????? ?? ????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? + ?????????? + ????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ????????? ( ??????????????? ?? ????????? nehmen ? setzen) (?? 1975). ????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????????????????? ??????????: Ulrich Engel, ?avica Mrazovi?, Jovan ?ukanovi?, *Kontrastive Grammatik Deutsch-Serbokroatisch* (? . ??? 1986), ??? ? ?????? ????????????????? ??????, ?????????? ????????????????? ? ?????????????, ??? . ?????? ?????????????, ????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ????????????????? ????????????? (?? 1982); ?????? ?????????, ????????????????? ????????????????? ????????????????? (?? 1982); ?????? ?????????, ????????????????? ????????????????? ? ????????????????? ? ????????????????? ??????? (? . ??? 1983); ?????? ?????, ????????????????? ??? ??????????. ?????????? ?????????? ? ??????? ????????? ?????????????? ? ?????????? ? ????????????????????????????? ??????? (? . ??? 1984); ?????????? ??? ? ?????????, ?????????? ????????????? ????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ????????????????? ? ?????????? ????????????????? ????????? (?? 1988); ??????? ?????????????, ????????????????????? ?????????? ? ????????????? ?????????? ? ????????? ??????? (???? . 2013); ????????????????? Hanna Popadi?, Božinka Petronijevi?, Miloje ?or?evi?, *Untersuchungen zum nominalen Bereich deutsch-serbokroatisch* (Heidelberg 1988), ??? ? ??????: M. Ba?vanski, „Ansätze zu einem Vergleich deutscher und serbokroatischer kausativer Verben", B. Petronijevi?, „Präpositionalobjekt im Satzbauplan der verba cogitandi im Deutschen und Serbokroatischen" (*Valenzen im Kontrast*, Heidelberg 1988), „Valenz der Verben der propositionalen Einstellung im Deutschen und Serbokroatischen unter semantischem Aspekt" (*Kwartalnik Neofilologiczny*, 1986, 319), *Komparativphrase im Serbischen und Deutschen* (Bg 2005) ? ?? . ?????? ????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??? ? ?????????????????????, ??? . ??????? ??????, ?????????? ?????????? ????????????????? ? ????????????? ?????????? ??????? ? ??????? ????????????? ????????????????? (?? 2007). ?????? ????????????? ????????????? ??????? ??? ????????????? ?????? ? ????????????????????? ? . ? ?????? ??? ?????????? ????????????????????? ? ??????? ????????????????????? ?????????????, ???..

?. ??????????, ??????-????-???????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? --  
????????-????????? ?????? (?? 2002); ?????, ???. ?. ?????, ?. ?????, ?????-  
????????????????? ?????????? ?????? (?? 1991); ?. ?????? ? ??., ?????-????? ? ?????-?????  
????? (?? 1993); ?. ?????????, ?????-????? ?????????? ?????????? ?????? (?? 2007); ?????, ???.  
?. ?????????, „Wortbildung und Übersetzen“ (????? ????, 2006, 1--2). ? ?????? ?????????? ?. ???  
???? ?????? ? ? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????, ???. ?.  
????????, ?????????? ? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??????????  
????????????????? ?????? (?. ??? 1973--1974); ?????? ??????, *Presstexte in Lehrwerken für Deutsch als  
Fremdsprache. Auswahl und Didaktisierung* (Leipzig 2005). ?????????? ?????????????? ?. ? ?????? ?????  
????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?? ? ?????? ?????????????? ??? ? ??? ??????  
????????????? ? ???, ?? ?????, ?????????, ?????????????? ? ??????, ???. ?. ?????????????,  
*Semantische Beschreibung der Verben des Denkens in der deutschen Gegenwartssprache* (?? 1985); ?.  
?????????, *Der komplexe Satz im Deutschen* (?? 1998), ??? ? ?????? ?????????? ??????????????,  
????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????

?????? ?????????????

?????????: ?. ???, „????? ?????? ? ? ??????????“, ????, 1930--1931; ?. ???, ??????  
????????? ?????????? ? ??????????, ?. ??? 1955; A. Schmaus, „Südslawisch-dt. Literaturbeziehungen“, *Dt.  
Philologie im Aufriß*, 1960; ?. ?????????????, *Deutsche Reisebeschreibungen über Serbien und Montenegro*,  
München 1960; ?. ?????????????, „????? ? ?????? ?????? ? ??????????“, ? ??? ?????? ??????????  
?????????, ?? 1963; ?. ?????, *Goethe bei den Serben*, München 1968; ?. ?????????, *Deutsch-  
jugoslawische Begegnungen*, Wien 1970; ?????-????????????? ????. ?????? ? ?????, ?? 1974; ??? ?  
????????? ?????????? ??????????, ?? 1984; ?. ?????????????, *Deutsch-serbische Begegnungen*, Berlin  
1997; ?. ?????, ?. ?????, ?. ?????????, ??????????. ????? ? ?????? ?????? ??????????????, ?.  
??? 2000; T. Beki?, „Germanistik in Serbien“, *Germanoslavica*, N. Sad 2003; ?. ?????????, „????? ???  
????????? ?????????? (1905--2005)“, ??????????, 2005, 3--4; ?. ?????, „Wege der serbischen  
Germanistik“, *Spiegelungen*, 2006, 2; ?. ?????????, ?????????? ?????? ????????? I--II, ?. ??? 2008; ?.  
????????, „? ?????????? ???? ?????????????“, ??? ????. ?????? ?????? ? ??????????, 2012, 28.

\*???? ? ????????? ? 1. ????? III ??? ?????? ????????????? (2018)